



**NAJPIĘKNIEJSZE RZECZY  
DA SIĘ UCHWYCIĆ NA FILMIE**  
Mimo, że wielki Akira Kurosawa twierdził, iż jest to niemożliwe. Taschen, wspólnie z grupą fotografów, z reżyserem filmu *Babel* – Alejandro Gonzalesem Inarritu oraz z jego żoną, próbuje udowodnić, że może być inaczej. I udaje im się, album jest bowiem świetny! Mieści się on gdzieś pomiędzy gatunkami, na styku fotosów z planu filmowego, fotografii reportażowej spod znaku Word Press Photo, a także impresyjnej podróży fotografów w głąb atmosfery miejsc, w których się znajdowali. Album jest fantastycznie wydany, co zrozumiałe, biorąc pod uwagę fakt, jakim kolosem wydawniczym jest Taschen. Podłużny kształt dobrze służy prezentacji zdjęć, czasem rozciągając je na „rozkład” tak, że przypominają jakby alternatywne kadry z kręconego, w końcu zawsze w poziomie, filmu. Pomimo nietypowego wyglądu książki, nie ma mowy o dysonansie, gdy na przykład używany przez fotografa format czy proporcje boków klatki nie pasują do tej koncepcji – graficy wydawnictwa gospodarują przestrzenią na najwyższym światowym poziomie. Całość, tak jak i film, podzielona jest na trzy części – Maroko, Meksyk i Japonię. Jednak ta pozycja to nie tylko piękne zdjęcia, grafika, czy relacja z podróży i realizacji filmu. Opatrzony komentarzami reżysera, album jest także wyprawą w świat jego artystycznych założeń. Refleksje reżyserskie czasami mogą wydawać się naiwne. Jednak, jak twierdzi sam Inarritu, film nie jest sprawą intelektu tylko „flaków”, „miedniczy” i uczuć. Zamiast tłumaczyć i racjonalizować, trzeba podążać za nimi. Zdjęcia, robione na trzech kontynentach z międzynarodową ekipą, mówiącą w sześciu różnych językach (w tym – japońskim migowym), idealnie dopełniają opowieść o tej Wieży Babel. Odbierając tę historię głową, rozumiemy jej piękno, odbierając ją flakami, poczujemy się mieszkańcami globalnej wioski pełnej problemów i podziałów – politycznych, językowych, międzyludzkich, naszych wewnętrznych. Istny galimatias. I dobrze.

Błażej Żuławski

**Alejandro Gonzales Inarritu (wstęp  
i komentarz): Mary Ellen Mark,  
Patrick Bard, Barciela Iturbide, Miguel  
Branco (fotografie)**

*Babel*

Wydawnictwo Taschen, 2006